

Fayoum University

4th year

Faculty of education

Jun: 2011

Translation

English Dept.

Translate the following into Arabic:

1. For the past week, many acres of the UK have been heavily flooded. the roads have been closed for days and the power has gone out in tens of thousands of homes. Ironically, amid the floods, at least 350,000 people have been stranded without a drop of drinking water after the rising waters closed down local water treatment plants.
2. Halloween is one of the most famous holidays in the U.S., and it is on October 31. people carve pumpkins and make funny faces on them. children wear a special costume such as a witch, ghost, or a clown. they go to many houses and they knock on the door saying, 'trick or treat' It means that if people don't give them a treat, they will play some kind of trick on the household. so, usually people give them candy.
3. achieving a healthy diet is popularly misperceived as being attainable by eating 'healthy foods'. many people falsely believe that there are 'good' and bad foods. they develop bad diets because they think that abundant eating of foods they consider healthy will create a healthy diet. however, this is far from the truth.
4. the WHO states that nearly half the people who smoke regularly will eventually be killed by tobacco. what is very alarming, however, is that hundreds of thousands who have never lit a cigarette are also killed each year by tobacco. the culprit is passive smoking.

5. The pyramids of Egypt are one of the Seven Wonders of the World. The oldest stone buildings in the world are the pyramids. They have stood for nearly 5000 years and it seems likely that they will continue to stand for thousands of years. Pyramids are not a rarity in Egypt. There are over eighty of them scattered along the banks of the Nile. All through the ages people have wondered at the purpose of the pyramids. At times they have been thought treasure houses, observatories, or granaries, or even means of telling the future. The truth is that they had one main practical purpose: to provide a fitting tomb in which the pharaoh could safeguard his body, and as a result, his eternal life.

6. There are many factors in human learning. The principal factors affecting the rate of the learning can be divided into three main groups: 1. those lying within the individual, 2. the methods used in learning and 3. the meaningfulness of the material to be learned. The educational experts try to take into consideration all the afore-mentioned factors to avoid any defects in the educational process.